

交涉

交涉為國際間事不繫乎邑也惟者海禁未開交涉名詞不見志乘自新  
 疆修志外交門始有專記近年纂方志考例不能廢然亦視其地處何如  
 耳若延方縣邑其志尤當首數錄有對外國繫因茲設施即為內政此中  
 迂變為結為樞要錄

琿春縣志





琿春縣志

交涉  
東邊界務交涉

以邑地方界于西國之間吾國于二行省除雲南思茅縣其他行省中  
未有者也而琿春則東俄南鮮自朝鮮既亡遼隣日本故論琿邑形勢  
在咸豐十年前海疆未曾割棄之時實為東土之咽喉在<sup>內</sup>台抗圖們  
江岸已一變為國防重地異日者中俄界務開會提商吾國首能爭回毛  
歲海邊則吉江西有海路溝通物產轉輸航輪四達此邑港岸之價值  
比之奉有連山涉蓋尤有過<sup>之</sup>編者茲特首記中韓繼以中俄俾國界歷  
史显然明瞭末附圖長航業毛口歲爭地名安本所以証珠崖罷郡河  
湟撤戍具有原由亦東省地志中之痛史也

琿春縣志

中韓 中日

查遼金時代与高力之國界以今地理攷之確在今朝鮮咸興府南之平定府  
金代高力王屢出兵北爭海爾甸卒不得遂元置東寧總管府於西京小  
(平壤)副西海道之慈悲嶺為界(平安南道)及元時高力以舟師助討日  
本之故元廷以西北之地始与中國以鴨綠圖們兩江為界自是五百餘年未  
之或改所爭執者則兩江發源地無天然河流作界綫耳暨清太宗第二次  
征服朝鮮國王李倬在三田渡求和以後則清廷与朝鮮有兩勘界之舉第  
一次在康熙五十年其議發自清廷第二次在光緒十年出自朝鮮王之請手

錄概案如左

清康熙五十年(朝鮮肅宗廿八年)吉林打牲烏拉總管穆克登奏七月



往查中韓邊界平二年尋由山至小白山頂實為鴨綠江門西江之源但發軔於黃河  
嶺西為鴨綠江源嶺東為流流出之紅丹水實為圖們江源故於水嶺上立  
碑其文為烏拉總管穆克登等奉<sup>旨</sup>查邊至此當視西為鴨綠東為圖們故於水  
嶺上勒石為記

康熙五十二年五月十五日

大筆帖式 蘇爾昌

通官 二哥

朝鮮軍官 李義復趙台相

差使官 許 梁外道常

清 通官 金應憲 金度門

### 琿春縣志

當時從水嶺碑石起沿紅丹江水以迄鮮岸茂山府治西北立十碑刊  
革夏金湯固河山帶礪長十字即為界綫碑右屬朝鮮茂山惠山女  
群界左屬中國

編者按朝鮮臣事中國當時政府視同家勅界之舉亦第分劃主疆  
俾有封守擊韓兩邦并無界約及他伊等文辭人惟世中朝之約束耳

前清同光業圖記北岸鮮民越界日象光緒七年吉林將軍銘安督辦邊  
防大臣吳大澂奏准將越界鮮民送回韓民送回韓者有數既管轄入我版籍八年韓王  
奏懇願將流民副還奉旨寬予<sup>限</sup>期年悉收回九年韓廷暑使魚允中招徠  
吉林琿春等處流民流民乃懲以樂土其地所出遼混指豆滿圖們為西江  
以<sup>回</sup>所為豆滿而以海蘭河布爾哈通河為圖們江是時移碑早已毀失或云



散移置無可作証在松花江支源黃花松溝東南岸蓋有土石封堆數十後從之則  
禁人樵采祀規歸人自謂封堆之下兩岸村立石門是為石門引為分界之地吳元鼎建  
韓之迄吏蓋奉延宕十年韓王以勘界為請奉旨允之派璋春協領德玉協理者  
林朝鮮商抄考貝秦煥始置石門委貝賈元桂會同朝鮮安邊府使李重夏  
履勘江源當畫得圖門江源之南源為西豆水一正源為紅丹水北源為紅土山  
水一搜考乙合而東南流匯於紅丹水其二水相合後之下流統稱石乙水(紅丹水在高山  
東正村鴨綠江源之碑文西鴨綠東土制之意相合因定以紅丹水為界韓官見江  
已勘明知前混旨海蘭河而爾略通河即去江蘇印交界以之說已詳後詳  
乃改而專稱黃花松溝之封堆為據設在末末十三年漫漲故頗疑至是吳元  
桂等會同朝鮮各送副使李重夏會勘茂山以西之江界而文查明石乙一

琿春縣志

水為圖們江北源雖非正源而發源處尚在白山東麓松花江源姑讓河十  
里猶力乙水為界以稍感其心當經有界圖乃韓官魚允中意尚不憚又改  
而爭紅土山之一小水以為圖們江之源因是未詳定之業當明地勘重復之界碑  
并因此未立為附錄地設界碑也其在

華字碑立於小白山頂

夏字碑立於小白山東麓海口距華字碑十五里

金字碑立於<sup>漫黃花松溝</sup>小白山子頭按清地距夏字碑廿五里

湯字碑立於黃花松甸子各處清口距金字碑五里

國字碑立於石乙水源出處距湯字碑十二里

河字碑立於石乙紅土西水會流處距國字碑四二里



山字碑立於長白<sup>白</sup> 浮橋南岸距<sup>河</sup>字碑八十里

帶字碑立於石乙<sup>石</sup> 舟兩水合流處距山字碑二十里

礮字碑立於三江口圖們江西江水會流處距<sup>帶</sup>字碑廿六里

長字碑立於圖們江外河會流處距礮字碑廿里

圖們江自長山以下沿江之地多有冲成小溝者而以元甫峒<sup>士</sup>名鍾城威子前

冲刷極<sup>淺</sup>之海為最长海東之地<sup>離</sup>數里寬約一里計有地二百餘垧地<sup>三</sup>東

連接圖們江岸光緒七年韓人於圖們江北岸就京冲刷之地挖成壕溝引

江水流出此地隨介兩水之間自越<sup>是</sup>放荒韓民首先種植其間之地每歲

約約租銀八百兩越<sup>是</sup>局先於七年有延<sup>延</sup>寓<sup>寓</sup>韓民亦姓者請領韓皇

說官保護允之允於九年韓廷特派李<sup>允</sup>為此島以彈春全部即<sup>六</sup>了

### 彈春縣志

延彈和江四縣又名之為古間島(視查使其時朝鮮已失其自主權悉以日本

之<sup>之</sup>指使日政府乃令李<sup>李</sup>來調查寓<sup>寓</sup>韓民戶籍<sup>地</sup>地<sup>地</sup>向<sup>向</sup>彈春

副都統交涉謂該地介在中韓國界間先經韓民耕垦當屬<sup>屬</sup>韓國領<sup>土</sup>界

交涉(韓官名義上所爭者為假江之地精神上所爭者則為彈也全部相待

未決至三十二年日本又已勝俄蓋韓侵界之謀乃改北島<sup>島</sup>視查使為北間

島管理使於延吉和龍彈春各地選社社長調查等職遣派韓兵越江

駐守<sup>駐</sup>延吉者<sup>者</sup>強軍及民團<sup>團</sup>離<sup>離</sup>逐<sup>逐</sup>回<sup>回</sup>國<sup>國</sup>以<sup>以</sup>韓<sup>韓</sup>官<sup>官</sup>則<sup>則</sup>謂<sup>謂</sup>韓<sup>韓</sup>民<sup>民</sup>滋<sup>滋</sup>蚌<sup>蚌</sup>)與<sup>與</sup>韓

官議定章程約第八條曰古間島即光齋嶺假江地向准<sup>准</sup>韓<sup>韓</sup>民<sup>民</sup>租<sup>租</sup>種<sup>種</sup>之

仍<sup>仍</sup>循<sup>循</sup>高<sup>高</sup>理<sup>理</sup>是<sup>是</sup>間<sup>間</sup>島<sup>島</sup>為<sup>為</sup>我<sup>我</sup>屬<sup>屬</sup>地<sup>地</sup>已<sup>已</sup>成<sup>成</sup>鐵<sup>鐵</sup>定<sup>定</sup>不<sup>不</sup>嗣<sup>嗣</sup>日<sup>日</sup>在<sup>在</sup>以<sup>以</sup>我<sup>我</sup>土<sup>土</sup>地<sup>地</sup>膏<sup>膏</sup>腴<sup>腴</sup>在<sup>在</sup>於<sup>於</sup>存

至<sup>至</sup>當<sup>當</sup>由<sup>由</sup>駐<sup>駐</sup>韓<sup>韓</sup>統<sup>統</sup>監<sup>監</sup>府<sup>府</sup>派<sup>派</sup>來<sup>來</sup>大<sup>大</sup>佐<sup>佐</sup>齋<sup>齋</sup>藤<sup>藤</sup>駱<sup>駱</sup>承<sup>承</sup>延<sup>延</sup>吉<sup>吉</sup>六<sup>六</sup>道<sup>道</sup>通<sup>通</sup>以<sup>以</sup>保<sup>保</sup>護<sup>護</sup>韓<sup>韓</sup>民<sup>民</sup>為



吳王涉我主權先事略略東為東間島和龍峪以西為西間島謂為兩國未定之  
界直率及裏曰韓台海南河布爾哈通河為圖們江之流於是遂西中日尚  
一須重矣交涉美清廷特派近物督九陳昭常傳在佐吳議與相張駱於也考皆  
因私相持爭條裏張督自至宣統元年秋季我外務部始方日使伊集院彦吉也  
定中韓界約七條係一條載中日兩國聲明以圖們江為中韓兩國國界其  
江源地方自定碑起至力乙水為界其後按此文即根據光緒十三年之金勘圖但界  
碑已先在江源地方有七八十里既若天然界標又無標識故訂約時外部即提議與  
勘日使相持至民國三年日警處入奉省安圖設民屯一在力乙水西南改名神武  
城遠近偏立測標東拓全社並移韓人在屯北開墾而彼中與國安法界後更難  
究清民國六年有界官會定考道戶亦負修蓋為地時兩國全勘三地皆在

### 琿春縣志

長白山之路從和龍縣東南高頂三百餘里一歲中大雪封陸時多交通阻  
迄未實行

#### 附圖們江航路交通記

韓武廷魏吉餘吉林地理記要

咸豐九年十年棄地之約成華里龍江北島蘇里江東收于美里巷界於俄  
普魯蘭三圖們江口亦不能保由一線交通西此謂俄界之傷也江右屬朝鮮

左為吾國國境自以左岸均非我有而民船向尚能出入自由俄國方面固有

瑛璋條約足指

約載西國人  
民任便往來

日本則承朝鮮時代舊亦尚未設以何苛令宜

統三年吉省當道乃招南中商船成國長航業公司將前上海海運商  
之航路挽回者有三分之一海權官商共投資廿二萬幸兩以粵貨運多請於  
那爾都兼東海木植意在林航兩業兼營遂訂祖國輪船兩輪是



年宵始造因瑞田上海來航四日而達浦口外韓岸西水羅海河進浦口以江淺  
難<sup>進</sup>令小輪載煤入江十里商明日在航防長借稅韓岸之土里另設<sup>淺</sup>水輪探道  
進航<sup>車</sup>餘卸煤汪清其地仍在韓岸造山龍峴之間更上駛十餘里乃至我境<sup>界</sup>  
沙地地方而公司購存之木排悉停故土里翌日正款運木裝輪出口韓岸及吳  
府之口稅務長忽來禁阻不准已相回報由李德在外部部向自使交涉使稱及  
與稅關以公司存木地非通商口岸是以阻運並要扣留汽船之事嗣部中又以  
公司誤會請將已停泊韓境之木材通融運出免納業飭稅關以此為限准其  
運出迨七月間公司乃再遣汽船入江運回存木詎見仍首計阻難不得已運至  
三三三而行停運耗費更鉅時方極速以向東至商外部一請部向自使聲明與  
公司如無他項特別手續僅止運料通過不得阻止一則舍去日本寺向俄國提

琿春縣志

商許以他種利益而將中東路清撥伐木地以及拉哈蘇上蘇佔地造房等  
概行允認認我獨在俄岸租地停輪裝木日人自無從抗阻時外部漁稱此  
事運木稅阻謂及不關港之關繫並非阻<sup>禁</sup>通航流於不駐韓岸存木但事  
行輪船自無詞可藉至俄境出入中俄本有協約利益互換究屬非計此以  
亦另擇各宜地方使日俄均無可掣肘於是計又阻而月向武昌革命之  
事已起俄公司乃急欲抽回商股而于耗已及十萬兩此舉不遂則俄境  
據<sup>通</sup>考通商口岸報曰使臣抗言恐公通詞歷年我存韓俄界之木材等中  
以船船運至海參崴天津各埠均甚便利但江口形勢實無甚港水為  
久遠計非借用朝鮮西水碼頭實難通商至江中航路訊云公司所辦之物  
次試航任都久探道尚去一定必俟後再探方可復置煙標蓋是夜失敗



在日本之積忌而當華者於但此之初地理上味於研究亦一原因也予知海權一失  
孰得一殘地遂為<sup>通</sup>此根柢已處人受人權利幸無成功而感其間蓋江之緩乃  
至沿海岸二千餘里無收之良港一且授人可觀也夫今日日本且在此字研對岸望  
運河<sup>東</sup>以通海國之江三水道

### 二中俄

編者倘較此中俄界約即不禁慨然謂吉林為東沿大海向本的重要地也自咸  
豐十年<sup>通</sup>開奉浦岸斯市以美以高有固的江之緩通海三咽喉乃滿負成時竟將  
江口與界碑放棄不顧而置去字碑於距口廿里之處致此三咽喉有後以塞  
及界大激未劫已無從爭回而者有速每海岸矣今吾人縱不甘心於此固  
有常回毛口歲之堪以補受較既深挽回殊不易哉

## 瑣春縣志

俄羅斯來我內亂咸豐六年墮輝條約咸寧城里龍江右岸土地十餘里系條  
約成立乃今有我吉林沿海地方即遺兵由水陸分赴研者(出考)歲若梓河者  
俱係極善而轄(扼守沿海要隘)實固其時英法連軍內北駐北京俄使何  
藉爾侍從而為也於是烏蘇里之東土地悉為酬品自古奪取清邦疆  
土未有若斯三男者也夫足雖非遠大臣或琦甘於十身強勁分界遂以  
自烏蘇里江口西南上至松阿察河踏興凱湖直至白接河口順出順至潮  
布圖河再由潮布圖河口順極喜河(即古河南岸)而對極喜河南部崇祿河  
流及(即敦信河)及海中尚三嶺至圖們江口其東皆屬俄羅斯其西皆屬  
中國蓋(實社)字地表示(七)而(按)前地連界曲折計(詳)而俄界已運吉林夫  
夫當日所設木質界碑處有人曰烏蘇里松河原曰土爾其拉曰興凱湖曰潮布



因河曰彈春曰河凍山嶺漫岡曰稜河曰劫界五碑以未幾即多損失移置光緒初  
俄人并佔彈春河南岸有彈春功領部裴英阿等帖式常壽建議向俄索回此  
地彈春旗人<sup>之村</sup>而黑頂子地方彈春前領部圖門<sup>江左岸</sup>亦被佔領當時蓋已由俄  
人到處駐紮雙方國界無從分別故光緒十二年吉林將軍奏請特派委員會勘吉林邊  
界次廷遂派大僕才卿吳大澂彈春副都統依克唐阿為勘界大臣與俄國勘  
界大臣巴拉諾甫會議界務然河廷其時雖有此一字實為彈春界與俄國之  
界尤為界浪不清故吳大澂奏議云

國界<sup>界</sup>惟土字牌最關緊重不知何算雖先彈春時轄三境處處與俄接壤副都  
統依克唐阿到任後查勘邊界自彈春河至圖門江口五百餘里竟無界牌一個  
黑頂子山嶺<sup>沿</sup>一帶久被俄人佔佔大段庫子俄員思必索還佔地並迭次面商

### 彈春縣志

據約繪論俄員等味考也官竟於黑頂子地方添設卡兵普通雷城有久  
假在河之意旋經吉林將軍希元專札領移隆河兩岸均同俄員全勘僅至  
沙草莽為俄人所佔未詳勘界而回此會同俄國所派勘界大臣商議界務直  
立土字牌之界之始則曰黑頂子要隘之地據俄員會利強七日出或琦所換  
地圖上界線處即成土字界正土字<sup>界</sup>之所東有大泡子積木泡江三河朝  
鮮偏臉城相對舒利強所言當時親自強圖監立界碑之人言之<sup>甚詳</sup>蓋是出大  
小圖稿一牌有牌三圖抄草<sup>所立</sup>土字界牌似非查核成事十年所據地圖  
內英尺一寸係俄國一寸五里中國半里圖上界線末處與海口相距幾及一寸俄里  
二餘里以中國里收寸之實四寸五里惟感事十年條約內云兩國界牌與圖則以  
會處設河口相距不過廿里感事十年交界道路記文內亦云圖則江右邊離海







吉林省中俄土处界碑名稱地位表

碑地別	碑別	所在縣境	所在地	名	記号次序	現碑况	距碑者里數
土字	碑春	沙草	由土字牌經至	十五號抵薩字	有	一百五十二里	
薩字	碑春	俄鎮河滿寧与碑春交界之路	由薩字經十號抵	抵薩字	有	一百六十四里	
哇字	碑春	俄鎮蒙古街与碑春交界之路	由哇字至帕字中間	無記号	有	一百廿四里	
帕字	碑春	碑春河界界必拉瑚布圖河三源之水上游上游老松崗北坡	由帕字至薩字中間	無記号	有	三百十里	
那字	東寧	旗山會处界圍小界之頂	由那字經廿三號	抵瑪字	無		
瑪字	東寧	大樹園子旗境与東寧古塔界三路土右老塔山下	由瑪字經廿四廿五號	抵至拉字	無		
拉字	東寧	穆穆河由限河二河之水版	由拉字經廿六號	至略字	有		

琿春縣志

喀字	密山	白河河匯注与兴凱湖之河口在河北	由喀字至亦字中間	無記号	被俄移動		
亦字	密山	兴凱湖松河寧河匯口小龍王廟	無記号	已崩滿湖中林			
耶字	琿春	烏蘇里里龍兩河匯流之北曰蘇里	無記号	出數尚未復改			

說 界碑由南起点依次向北記號在同為次序  
 光緒十年中俄邊界道路記號自第一段于字碑起僅至第六段喀字碑止右  
 表地名悉照交界紀念文至亦耶二碑勘查未及所在地名僅據公文排号

土字碑看 附薩字碑哇字碑

查前清光緒十年有俄兵佔據里頂字一案至十年總理衙門奏稱土字碑一帶  
 西北正南琿春河流入圖們江之處烏字碑係圖們江出海之口第二碑尤關重要  
 乃中俄互換之定界紀念文內所列八碑止於薩字置滿草莽以南地於不顧而



内附图

门江口僅寫界牌島三字紅綫則仍画至土字而止種々錯謬或謂甘受俄人置弄今  
 該二處界碑遷址或稱在江東沙草峯或稱在鹿也島之十大路殊堪憑信云云聖年  
 吳大澂奉命會勘與俄爭島字碑地點不獲不逞已仍由俄訂定界記文圖仍江  
 左近距海十里立土字碑一記圖定今界置島字於不誤矣茲查吳氏勘界記云  
 土碑地在沙草峯南越嶺而下至平圖各處江岸地方由此順圖仍江至海灘計卅  
 華里徑直至海口芒里當將俄所佔沒之卡命收回完案吳氏以羊蓋橋中向  
 嶺東山坡地十餘里民間年延苦道戶呈報向例每年中俄派員巡查界牌既  
 自詳春副都統裁撤以羊即廢四年曾由道署委查及自土字碑至第十六  
 記號損失甚多(見前)亟亟促議會勘以仍圖界現在俄勘定告成而界務  
 全改尚無期若其地時界均尚以吾人當守回島字碑地點以期圖仍江口屬我

### 琿春縣志

亭橋也

按是大澂光緒十二年奏稱土字碑南去海雖係俄國圖仍江水正流全在俄西面  
 朝鮮岸界曾向俄大臣要求中國必有船隻出海口非俄國一面就難擱阻在  
 俄負虧米出港爾一二十年以來云已奉公文中國船隻入口并不拘阻  
 現俄三果長嶺子第八名天文等吾國立有銅柱計高四公尺一十五寬一尺零  
 三寸餘其文曰光緒十二年四月都察院左副都御史吳大澂詳請副都統依  
 光緒二十奉命會勘中俄近界能設市立此銅柱銘曰有吾國有維此柱可立不可  
 移光緒廿九年七月俄軍佔踞琿春縣以銅柱被移於伯力(俄名喀巴羅美)地方  
 院亦圖此也

附帶回毛口歲海港案



距瑯春迤東百里之毛口歲係我國領土為者有東南半壁入海三門戶自清咸豐前  
受駐京俄使之誘脅初欲締訂中俄條約劃入俄境以歿我國海港全失商業運  
輸動則受制於人遷地商民尤鉅害痛苦迫厥以迄俄亂突起瑯春公團以為  
中俄界約商約尚未成立正可乘機設法爭回及中俄協定既成遂向省政府陳  
意見請自圈州江起斜沿海岸向東北以至縵芬河下游入海處再沿縵芬河向  
西北以至瑚布圖河下游與縵芬河會處俾字界碑止劃為我有以此則毛口歲自  
然包括在內均由省署說明界務提議程序咨由北京督辦中俄會議事宜公與並  
先以奏請上將軍署暨外交部列入界約草案以為開會時提案之依據現因中  
俄會議停頓此案遂致失期縵芬河之勢按毛口歲一帶實為海疆三要害地  
昔幅頓昔為虜藜土地尤為肥沃棄之為物為草必果得以爭回則甚利

### 瑯春縣志

可興良田可闢林礦漁牧諸業咸宜括水陸而裕國課設驛站而拓船園於國  
於民交有利焉且海口岸介於清洋海峽之間是有天然良港之形勢蓋闢  
為商港闢東北三門戶不但極海權通航業便商運並可為自南而港三模  
範與連山灣東西應接其衝繫夫豈鮮哉



附 中韓沈通界案

中韓交界圖江沈通地方清康熙間朝鮮方面恐流域變更曾有三標標及

光緒九年雙方又有中界界標轉轉清廷派中朝允中會同韓春副都統署邊防承

辦員阿察奉与朝鮮國王所派度深府和府董基衍會勘地勢劃定兩國界線

陰界界圖

分界界案一存理藩院一存吉林將軍衙門邊防所亦有一存韓春副都統衙門邊防承辦處於光緒末年吉林改設行省原界案亦存但存不詳蓋理藩院原案則於光緒廿年中俄釐設

時莫俄置界案可改

近多調查龍池上流之區石標被水冲刷碑身已破而標倒沉現

沙中文字辨認不清第二石之陽原刻有中水標明四字大寸許碑陰三文字為光

緒九年朝鮮勘界員董衍基所刊民國九年經韓帥端恩前移錄刻石

圖似江出由東南流而隔南北也至度原府訓戎城東自邊峽口汎漲為

善決我西界為洲方十奴里土火号為碑島康照甲寅府使李和木測

琿春縣志

定水道立石標於西<sup>洲</sup>之上中下項自善後官理城招氏其某碑人瞻此地<sup>三</sup>可

耕者其官請皇之乃以<sup>地</sup>通謂我<sup>地</sup>之耕種為佔皇將是青萊領地我民力

推之犹公集未<sup>立</sup>歲榮未余<sup>注</sup>界說行都至友<sup>派</sup>議勘通商市彭馬<sup>詳</sup>

光與自吉林<sup>至</sup>會<sup>以</sup>商<sup>於</sup>受<sup>官</sup>古<sup>語</sup>大<sup>臣</sup>吳<sup>大</sup>激<sup>意</sup>就<sup>進</sup>踏<sup>勘</sup>始<sup>入</sup>碑

人言論水道<sup>失</sup>留<sup>舍</sup>再<sup>渡</sup>江<sup>危</sup>碑<sup>址</sup>據<sup>某</sup>字<sup>号</sup>明<sup>其</sup>上<sup>官</sup>事<sup>乃</sup>得<sup>正</sup>

權<sup>圖</sup>之<sup>江</sup>河<sup>為</sup>界<sup>亦</sup>以<sup>船</sup>行<sup>之</sup>道<sup>為</sup>官<sup>理</sup>人<sup>教</sup>過<sup>江</sup>留<sup>佔</sup>安<sup>之</sup>昔<sup>矣</sup>

善<sup>非</sup>我<sup>封</sup>府<sup>之</sup>立<sup>石</sup>為<sup>碑</sup>彭<sup>正</sup>於<sup>之</sup>公<sup>眼</sup>未<sup>勘</sup>為<sup>成</sup>虞<sup>所</sup>必<sup>中</sup>矣<sup>中</sup>

博<sup>為</sup>水<sup>所</sup>隔<sup>下</sup>標<sup>為</sup>障<sup>人</sup>所<sup>改</sup>乃<sup>命</sup>工<sup>代</sup>石<sup>而</sup>刻<sup>萬</sup>標<sup>之</sup>銘<sup>粗</sup>訟<sup>以</sup>勘<sup>勘</sup>

未<sup>而</sup>望<sup>望</sup>之<sup>凡</sup>此<sup>守</sup>土<sup>人</sup>相<sup>往</sup>而<sup>重</sup>視<sup>之</sup>

封府董基衍

中 通政失行原都度府原領其西檢於初使李和木測



水 通洲大夫前行手山新政府使兼春秋版編修官洪福青

標 (面 背)

粵自翰士五月甲寅

始於甲寅防於甲寅

校舍元派水道底定

建樽為三島歲為話

康熙甲寅仲秋暨

(面 右)

光緒九年癸未十月立

西北疆界使改大夫游設軍國市物查尋山檢校宋岐玉書

經春縣視學徐宗偉十一年冬奉命同訪瑞恩渡程調查標名則於秋獲時

被農民磨手毀損大半僅得碑形撮形用作紀念第三石在光寧崗在松花江失

先於甘肅圖以江水漲於流洶南者民耕種之宜地地成於流區所有於流域

以此之地內原有居民即名地地為江流又名見信子 此地在圖以江流流域之南即新流城 元朝於西流域之南原名見信子

### 琿春縣志

西圖官吏形地國際圖以高流域西為河三標準流洶池地方朝鮮農民於民

團聚向時將界碑向南潛移我農以此地平均高地地宜朝鮮農民私

相爭競未決兩界相認時有籍於中本約之詞查實況向駁譯日本領事

提交涉據理力爭現在交涉中

附見信子界界象

由羅者赴朝鮮度深那三夫道圖以江東岸 圖以江西岸名 於同治年江水流溫

澁下地中或南地大海平為水河足許湖有大江岸以東新沖水清以西三沙洲

地我地方名曰夾信子其地不堪耕種附近居民但為牧地庚子年冬 光緒廿年 有

朝鮮農民在彼私種穀有收穫時我方為保界未遂人計未為驅逐亦未

拒租賦迨日鮮合保時日方即名地曰柳多島禁我耕牧經理者私知



事朱約之有明新滿流域並徑延吉道甲洞於派測信員詳細勘地屬我有  
陰吳讓圖向駐在吉日本總領事及駐韓日本副領事屢及抗議十五年  
終中日兩方商定議定雙方按此圖以界均會勘圖界時再為解決

附錄全圖圖說

有國者對於鄰國既非交戰光利傳域下且而鄰國先不亡又遺一雄健掉圖  
手腕攪得數千里疆土可知古今萬國有領土主權者斷不忍受美南朝東西禮義  
廉恥無形有彩國之雄哉前清之事已方威聲聞俄使略希尼乘其內訌外  
患持執海解亦何嘗於東北兩面江外地處思僅得及神弄既久乃洞悉朝  
使之真無能於是由某處至某處誌案所為在畫界而實割地矣雖然此種  
事實竟所共知迄今五十餘年更有瞻侵子橫視三瞻指二端可為三嘆

琿春縣志

一曰耶字牌批威曼十年條約應立於烏蘇里江合會黑龍江處即今

俄督駱熱之伯力對岸

時將軍景福奏俄人指稱烏蘇里江口近岸莫勒密地方俄督  
在碑邊被水沖毀商以在烏蘇里口遠上三里許高地立碑副部

統籌難岸較遠仍於莫勒密  
地方多立一碑以為印証

不料被俄人明佔潛侵已向進烏蘇里口約九

十里立於通江子入烏蘇里江處而黑龍江烏蘇里江及通江子三水之間

所成三角地面俄於此權稅設防矣

我國漁樵商旅以納稅於俄為因凡烏蘇里  
江之航船極久通江子烏蘇里口舍舟登陸

出遠遼州之伊力暖山右赴  
黑龍江再折航歷

據何理由殊令人大惑不解也

查烏蘇里江為中俄大  
國界今俄不以正瞻

以通江子之流江為界我倘據  
功力亦未嘗不可挽回

二曰略字亦字牌與訛湖東南之略亦兩碑

訛以之湖流之界線者今乃向北展已再易其界處

國界圖分界略字卡倫於  
勿當氣河由北亦字牌

作平際通將河流分界以擬擬環吳大澈勘界時延立牌於快橋別已陷退至平川首  
鏡河為界坐是河北四里而尚有一小河俄方強指為界河又信出四里而湖東亦字牌亦居  
次近移直東西為平河湖  
試錄與訛湖西南延崗當年遺錄其略侵之勢何  
故為我所有者遂三之耳



一不可形是視也三日佳民及僑民咸望界約有江外地雖奇才崇奉也三創永評

吾民久居原文規畫至為明晰庚子年俄人不顧人道江東大出也若違毒害

田廬陷沒究何曾而向以誌難再理境阿福爾東海濱兩省從前兼備

以數千英計乃昔台頻頒限制權權存着什無三近且明下遂若今矣翻視界約

原文其感觸更何如也以上端均界約是敗外之失敗今天有土地之區域而其民

任戰守善同國國古文或在一地國民乎而志者林萬界歷史于初前清康熙廿八

年時俄國殺興兵定羅刹俄種人侵抗黑龍江松俄邊使傅和清定疆界以命索

類圖內大至尼布楚即穆爾根斯克尼布與訂黑龍江界約史謂之尼布楚條約

約文云以穆爾根河上流外兴安嶺至海為兩國界以上東古言錄此時吉里高

而屯路林以上南為清國地山北為俄地惟烏依河以南至索倫河為脫地

### 瑛春縣志

是年約曰烏底河以南兴安嶺北中間所有地方河道暫行存放雍正五年定創烏特河等

地方暫置而兩邊各地方均不得佔領南橋河與兴安嶺北麓東注海是為三姓所

都統所轄之地會盟圖所謂兩國通商已越二百餘年至咸豐初英法力以有戰

三姓所居以內地也

事而俄人遊歷生道界尚與美威重三年俄人請查界碑四年命景

浩吉林查界址明俄人沿河防範英人乘船常與俄通黑龍江松花江九安吉林

五年黑龍江吉林庫倫五地委員吉林委員協與俄使木里裝會查俄使取出

滿圖地圖指稱東定界址自穆爾根河長起至興安嶺陽面各河長止俱

俄地早欲將黑龍江松花江左岸以及海口各沿該國守殺七年俄使善提與

山黑龍江會商八年時英法稱英占據黑龍江俄使營照圖檢處之界地也與

安嶺並非直達東海不能分作兩國邊界是以黑龍江左岸為俄羅斯邊

界其中國滿人皆悉移前岸運中國打姓人步又云烏蘇里江下移在岸



入海河以作海岸即以海岸為斷於是其北起黑龍江西與俄使開以俄  
 使云兩國界北自北奈嶺迤東至額爾古納河入黑龍江為其界黑龍江  
 江東流凡沿河各岸亦可屬法蘭西一也亦屬俄國江內只准我兩國行船又云  
 黑龍江左岸北自勃奇里河南至霍勒莫爾津屯其中原居滿洲戶仍  
 令與舊永達安右其餘陸地地方均與俄國為界以便充其防範並定時  
 度山為界所地俄兵所備遂與訂界約一則更謂之望輝條約一黑龍江左  
 額爾古納河至格花江海口作為俄國地界三地在崇順江流至烏蘇里江作為法蘭西地  
 地由烏蘇里江迤東至海往來船隻之時不明是否其地勢較俄使以此為詞並常尚至俄使與  
 蘇里美)所有之地均歸俄國亦界明定之間地方作為兩國界  
 俄三地由黑龍江松花江為界黑龍江此為界中俄國行船各別外國船隻不准由此江而行是  
 入奏奏云查所請黑龍江左岸為民地最宜外皆陸地皆與舊界在江中界其行船均與  
 也十辦作生計無妨暫遂其款庶免危生陸地皆不從俄國亦信執高則亦界為言吳崇  
 在案不知以何階局不備局時  
 於是俄人在烏蘇里古山岸近接三姓官古等時三姓官古等  
 懸信画押文字以歸眉色

瑋春縣志

等處皆設砲台修葺房屋而英山邊派富隆額等欽圖親赴營去為

蘇里古地俄勒英山以內蘇里古地  
 比與營古地均適置營亦奉命著其查明松花江為界

里得參甘河亦係空曠地方自可予黑龍江一併辦理於是吉拉明河副都  
 佐

許佩於東洋時地修築其為蘇里古地台勘地界自立界碑九年三月特

善欽署者勒  
 將軍奏俄國人船勿赴三姓貿易又石烏蘇里江建房屋地在烏蘇里以  
 下圍界帶

俄使通商兵船藉道員為木  
 船由來往赴海者明營為轄  
 地界所均欲至與

帆船初為蘇里古地界分界有英山界地因英山界地  
 里在俄界海界

特善欽屬黑龍江將軍吉拉明阿拿赴烏蘇里地方勘界示眾因其擅自俄使  
 於水津時修築

烏董勒烏董勒  
 界之神也德俄使到黑龍江城云海南地在瑤阿岸俄名  
 希爾威斯斯克與薩伸表副都  
 會

昭當尼揚阿三姓副  
 都統亦適至受明會晤十月九月英新英新  
 王奏俄使懸念



清派大員商酌剛奉命云該夷要求本在喜中所求未了之事即令瑞常

單據

單據 喜崇以俄界為英界也均題有吉蘭屯之例

在喜崇間地 借為居住十月

來訪英使奏俄約已換史謂之天津條約

均文略同

惟地圖仍係繪為烏蘇里河

分界之標為保明春冰員互勘再行畫押確派西瑛

與各坊

為查勘邊界查

前經吉和會同果漢書禮在烏蘇里河口會商十月五日成瑛果漢書與俄使

曉希尼拉勒

會勘田烏蘇里河口至圖們河口界址暨立界字書官曉希尼拉

曉希尼拉勒

官那官拉字信字胸官字界牌凡八處畫押鑄印互換國約所勒碑文如下

此處勘之界在烏圖們河口地界既信似定自茲按照上年條約一語感望十年其訪在  
京與俄人商定條約其字樣與地字七百哩也而俄界邊界者矣俄界牌以清界線東  
界定為界勒額爾古納河會處即順里龍江下游流至烏蘇里河會其北道地屬  
俄界斯國其南道地屬西其里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口南自圖們河口其東  
皆俄界斯其西皆屬中國上所言之地皆屬俄界過有中國人住之如在中國人所占之地俄國約  
不得占仍使中國人照舊漁獵其地之永永為更改舊界占附近地處所有東道界內

### 琿春縣志

東往之中國人其向來謀生出行走之路或能其便俄國人不得捕押為此特立界  
牌永遠遵守兩國人民同各知勿違 此界勒界以至

光緒二十一年吳大澂 大傑 會同依克唐阿 副都統 赴俄境將河俄俄會同俄員

已拉諾伏舒利保

勘吉林邊界以定展界

在發草峯南趨嶺而下至

克拉多島秋軍

甲崗外處監立界牌

感望十年其

處界換立石牌按字即字三間補瑪字

補記

界地段太長於木未立牌之地約擇

陰圖各

於照以畫押鈐印云

齊圖晚近嘗或言移民突也美而俄荒濶弗彰山川以故為漢水故

一入外人之手則莊嚴燦爛黃金也春願說於地前泊母董之非其道

柳或為之勿勒勒而力有未克與被烏蘇里江以東遠牙東海向非吾地

即胡程少操萎不返朝道言使尚不知方城南朔敵鏡勿拘若不甚

愛惜俄人得之僧道字記圖力展極林礦農且海收之利方闡瑞未有



限量浦臨新得海灣糖粗海灣比增穀東海夫沿海島岸固若若江以常  
之交通亦服也自蘇以來此岸之七被諸國以收我之產無天險之可也但  
者林有固竹江環江流為航海要路然自甲午戰爭界牌以下猶後地扼於俄南  
屬於日界是固不自由今見他人更竭全力陸路及輔助聖羅之方日  
接先備強隣接統統藩新牙稍也申鴻憂正難稍忽也(略)民國元年俄  
附咸豐十年中俄條約十五款

第一款 議定詳明一千五百零九年瑪爾士其那威人曾言其在環環  
地所立和約之第一條道且是年伊本月初九日所成會其月初三日在天津地方  
所立和約之第九條此條內謂「東界宜為什勒喀爾吉納兩河之合流即順中」  
龍江下流至納江為蘇里河合流其北地屬俄國斯回南 地至烏蘇

### 琿春縣志

里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口而南上至興凱湖西面以烏蘇里及  
松阿察二河作為界其二河以東地屬俄國斯回二河以西屬中國自松阿察  
河之源西面界與興凱湖直東向後河自自後河口順山嶺至湖市圍河  
口順琿春河及海中嶺之嶺至圍竹河口其東皆屬俄國斯回其西皆屬  
中國西面界與圍竹江之合流及該江相離不過廿里迨天約各第九條似  
是陰區地圍竹江之合流為界之地上海俄國斯回阿巴元噶達野熱  
皆甲各喀拉瑪那倭帕拉渣土島白字頭以備於詳詢其地圖上必滿兩  
欽差大臣畫押鈐印為據上所言之乃虛語之地且有中國人所佔漁獵  
之地俄國均不得佔仍准中國人照常漁獵其立界牌之心亦更非更改並不  
准佔附也在此地之地



第三款 嗣後交界處有混會相疑之處以上兩條所定條例解送至東邊自  
凱湖至圖們江中間之地西邊向沙賓達巴哈至浩罕中間之地設立界牌之  
事在在皆宜立交界處向圖派出任大員秉公查勘在烏蘇里河口會齊於咸  
咸豐十年三月內辦理西界查勘在達爾巴哈台會齊商辦不必限於日期所派  
大員造此約第一條將所指各交界作記法圖各書為俄羅斯字亦可或漢字  
或漢字亦可其四條所作圖記法大員畫押用印將俄羅斯字亦可或漢字  
亦可共示送俄羅斯收存將俄羅斯字亦可或漢字亦可送中國收存互換此記文  
地圖紙會同具文畫押用印當為補條此約三條

第四款 此約第一條所定交界各處准許兩國所屬之人隨便交易並不納稅若  
越邊界官員被劫商人搜理貿易其證據和約第二條三條此後重復申明

### 瑋春縣志

第八條 俄羅斯國人私在中國人家或逃往中國內地官員依此領事官行  
文查找送回中國人在俄羅斯內地或私往或逃往他地方官亦當照此辦理若  
有殺人<sup>格</sup>奪奪重傷謀殺放燒房屋甘重案查明係俄羅斯國人將他犯  
送交本國搜得流罪係中國人犯或在本地方或在別處但由中國搜得  
治罪遇有大小案件領事官與地方官各辦各國之人不可越此專拿在劫由查信  
第十款 查此交界大小案件俱照此約第一條由交界官員會同查辦其雷  
訊西國所屬之人但由天津和約第七條各按本國法律治罪遇有往來或  
自逃越邊界或被誘取該地官員一經按約由會即行派人尋找並將蹤跡  
示和卡倫官兵其逃越界者或係被檢查出在商領依此會之官將  
取之物尋獲立即送還以無原物即照計贖定罪不得賄賂 遇有越



逃逃人一經得得血會即設法查我我獲時送近地這界官員其將逃人所  
有物件一併送回其緣何逃走之處由該國官員自行當辦解送時若途徑飲食  
以老衣防衣不可便令兵丁將其凌虐如尚未捕得血會查獲越道三人亦即  
以此辦理

第一款兩國邊界大臣擬行文之官員符送必有回報東悉畢爾德督  
恰克圖國軍爾那托尔行文是之恰克圖廓米諾爾符送部員庫倫  
辦事大臣行文外交部員符送愛輝城副都統符送黑龍江將軍吉其將  
軍行文亦送交該副都統符送東海濱有國軍爾那托尔与吉其將軍  
彼此行文但此為蘇里輝者地方卡倫官員符送西悉畢爾德督与伊  
爾將軍行文送交伊犁俄國副都統符送還有在東界要事件必須有

琿春縣志

人傳述東西悉畢爾德督國必尔那托尔与庫倫亦有大臣里龍江伊爾  
吉其將軍行文之俄國副都統符送之員亦

第之四款曰此所定之路邊商界之內設有彼此不便之處由東悉畢爾  
德督會商中國邊界大臣酌商仍送此說似定章程辦理不似以前生枝  
至天津所定和約第十三條亦在血會高勿剛更張

咸豐十年十月初二日

西曆一千八百六十年俄雅卜尔月初二日

按中俄漢約有十五款茲就与譯者有關於其款錄之再此種漢  
約本原已往咸豐結附於中俄漢約



琿春縣志

交涉

軍警交涉

光緒廿六年七月中俄停戰於初晉軍大時許俄軍入境與東西兩炮台中前  
兩路邊軍開火時官出逃走午二時城陷城內房屋悉被焚燬

九月俄烏蘇里南界嚴禁(庫米薩爾)之邊官代行理者副都統亦

二十年有交涉解決譯者副都統准任督回俄裁撤俄人所派公使

廿年有駐俄俄兵廿年化據譯者俄軍未也等完全撤出地後收回後集伏

光緒廿年又有林國駐熱河邊各商管理使李紀先事所屬文武官吏卅

餘員及新隊二百餘名籍者現以副都統道子地方勸駐遊請駐師

琿春縣志

俄武官保後當經副都統春澤邊防承保處理調考新按界是境解

除裝公例一再向俄武官交涉恐可因俄方處理並理也副都統調考新與李紀先

接洽解除武裝備與庫教於以定以帶信李紀先公教並派陳軍理穆德

順帶領馬隊及轉運通譯前赴解除轉兵武裝解交副都統衙門俄武官

派兵五將槍械取去(李紀先運動俄官意在轉兵領用)查俄官一再不

涉其與俄界各杆何庫米於薩爾格理力爭始將槍械悉收去我收存而李

紀先指俄官處願槍之目的未達乃即率領庫員赴俄界海參崴帶

隱居 按解除轉兵槍彈何係甚

式斯時已廢廢物

光緒廿年八月日人推車運兵多名赴琿當向以軍兵屯駐外國在屬連紀

國除公法比電達外部請日使特告琿監府將軍兵撤回旋據日政府來電謂



藤現在所帶兵員祇憲兵將校二十名韓國巡士十名此外像兵員隨從之人從之  
人從前不但毫無出兵事宋即以此亦非萬不得已之辭不再增加憲兵其語詞  
日人雖有增加憲兵之說經當局維持現狀之約竭力阻止日憲兵始未設公  
坐越境苗年日本派冰<sup>警</sup>長屈內菊松帶領憲兵七名外有警察長二名藉  
換防為詞擅自入境顯維持現狀之約當經<sup>傳</sup>長佐曾請外部力阻若據陳  
昭常亦謂日人增兵皆藉口換防施其狡謀其害甚於既為換防而來苗  
者即定退還而苗宜培尚希藤將退還以收違回若有未去即係任  
意增兵政破和平亦與苗藤訂明約必以再有憲兵越境藉口換防為萬不計  
其通約以苗患苗所特飭傳長佐竭力與苗藤交涉日人於憲兵始末再行增添  
朝鮮自謂日本保護後內地義兵多揭竿倡叛以日人為難而李範允等

琿春縣志

居俄界之嚴杆河與俄界接壤集虎收十人時欲何道至朝鮮度原友  
與苗地與其內地之義兵相合經我嚴密防範無從窺察光緒苗年春陳部仇  
昭常以日奔駒於度深守備隊長地<sup>生</sup>井一批派苗并帶兵二十名來琿探訪李  
李範允等動苗代兒地方駐紮日人陰詐久款備李範允為名派兵越境  
當飭照約立阻並加禁管任嚴密防範蓋以琿春與境界問題無涉更  
非近害可比事關國際被漸派兵越境之理由雷達外部請向日使力拒  
嗣日使與會外部云李虎由我約束伊決不干預等語遂電原嚴密防  
範以充有的藉口而日人添兵至琿春之說始息民國六年九月十四日<sup>五</sup>經汪  
清謙警兵在琿境查獲皇民崔秀吉全秉國二名帶同皇民金龍云等  
八名販運私鹽八車即會同張私局將莊犯帶區訊供不諱九月一日解送駐



彈監局崔金三犯中途脫逃六日該縣准駐彈白鎮岩趙美高向縣請引渡全  
 龍云廿廿牛車廿十日後由汪警指田強私向輝犯在逃之崔美高一名經過  
 領飯日警將獲解兵營及崔秀吉權曳至服通有佩刀也羅警行徑飯以  
 入詢情由被領警權阻而去十一高日該縣逃往日領匪金並非飯員到縣要求引  
 渡人犯並請責武張巡警侵入領飯事經該縣以金龍云廿已商由監局釋  
 放我警佩刀入館一於允為道歉飯員云元既去日領飯忽又翻改於十三早清晨  
 有是四五名強奪前警槍枝又有日兵二十餘名已圍警所並在彈城內洞  
 一帶多派警兵守崗在空處險障障軍團部的在也(在江里許有三隊駐紮  
 安設軍雷線並將被劫之雷線拆斷經縣屬速次且消撤兵反後確設旋  
 翻先以未稟長官雷令為詞駐有本條件四項(一)死在彈監軍兵十名

彈 春 縣 志

(二)商埠界內韓民不雅擅捕(三)彈春朝鮮商運後由陳(四)彈新商設韓  
 人集市將道款照會兩處退回加以窺改再派領事領之員帶同兵官八名  
 到縣迫脅<sup>寫</sup>與<sup>寫</sup>漢河<sup>寫</sup>韓民<sup>寫</sup>韓慶<sup>寫</sup>金<sup>寫</sup>汗<sup>寫</sup>益<sup>寫</sup>黃<sup>寫</sup>烟<sup>寫</sup>者<sup>寫</sup>全<sup>寫</sup>僅<sup>寫</sup>汝<sup>寫</sup>由<sup>寫</sup>雷<sup>寫</sup>兵  
 方所捕去<sup>寫</sup>情<sup>寫</sup>時<sup>寫</sup>韓<sup>寫</sup>前<sup>寫</sup>值<sup>寫</sup>吳<sup>寫</sup>特<sup>寫</sup>派<sup>寫</sup>商<sup>寫</sup>承<sup>寫</sup> 督軍 方雷院都情與日使交涉  
 撤回日軍其迫脅漢縣知事血寫之要事條件萬難承認漢漢案已拍電  
 使向日外務省提起之商日外務省照覆韓事發生於中國在彼處派派軍隊  
 先遣去日軍方始撤回久延延經查明查該縣兵劫事至九月廿日奉本邦  
 事使電雷日政府以發撤兵命令速撤該縣報稱日軍至十月廿日已在  
 運出並商將前案奪去崗警槍枝索回被捕之韓慶金及吳高炳者  
 全係汝四名其元及釋以此案通信



九年九月廿日甲五時有尚在俄領及東寧一帶遊挑之匪首張東率領股匪回  
百餘名將解縣大荒海之兵運全折掠去於十二月甲四時行至城北三里許與守  
官開仗於大時許城破七時有保衛團副隊長傅希貴排長陶保全率領  
團丁廿七人自東門外分三路攻入城內巷戰一時許匪乃退出城外後退至俄  
領首特密子地方為創烈之戰匪乃向東寧竄去是夜軍營圍共斃匪  
十七名保衛團查匪槍六桿計商號被匪焚燒十處計房一百餘間又焚日本領  
事館一所陣亡法軍排長一人陣亡日本警兵五名韓警人又朝鮮人被匪槍斃  
十七名擄去華商現錢二百六十元高幣貨物各錢六百五元高幣槍去公款廿四  
元亦有高幣被擄商民人粟三十四名日本商人二名朝鮮人士名駐日日本領  
事以彈城被匪槍掠疑股匪有韓黨在內報經日政府派遣第十四師團隊任

琿春縣志

東琿春佔領城郊商民房屋四出勒捕勒索並強朝鮮居民郡州我鎮架設  
電線電話並置撥是時僅知去通訊我之電報而已

十月<sup>日</sup>奉命不守圍門江界均於近兵燹者之際亦武裝警察之駐紮於信柳  
七道集通智柳永道濟理伍查韓商官理當呈韓民

十月十月延吉警察大於琿春設第三勇於其後柳裝仗以二勇於柳永  
道海裡教信柳里預之街法區西側設警察之勇執行高警察

此外警察隊防俄白虎以  
又俄白虎與赤虎戰爭失敗後俄白虎首領秋帕里赫耕才逃向琿春退却

經延吉鎮守使丁超派參謀長孫廷金同駐紮琿春防軍團長於金聲  
於十月廿日自馳赴俄界首領卡倫與俄領首領接洽阻止入境理具再三請求



遂允所請畢立法解械收容於卅日見將俄黨婦孺一部分放送入輝城分住南  
民各戶其先批軍隊遂於十月一二三日陸續進入輝境由境南首領先繳械  
其餘官兵所帶武裝均歸我隊完全解除安置俄首領於內解械官兵  
住四鄉共計退輝俄軍官二十四百卅三員士兵五千九百八十名婦孺難民千  
三百九十名院<sup>共</sup>八千八百零七名即以難民資格待遇所需寄養費隨時請  
由商署撥發嗣以地方食糧缺乏即分批解送吉林延吉甘地並飭密江涼  
水泉子沿途駐軍預先購備糶於十月十三日將住城婦孺廿九百十三名分  
批送往延吉於十月二三四五各日將住鄉官兵三千七百零名分四批遣送吉林  
其餘之官兵四千一百二十餘名自十二月一日起至十三日止共分七批遣送延吉安  
插所有解除軍械均解者有存餘

琿春縣志



琿春縣志

交涉

通商交涉

琿春東南與俄東海濱省西南與朝鮮慶尚道源邊接壤其通商交涉之事  
 自道光以前朝鮮戰亂實多豫朝鮮流民越界自蒙商民發展交涉自道光  
 咸豐十年通商大臣李鴻章與吉林將軍希元將朝鮮流民及約據防軍切實  
 安撫以遂派員前往開市貿易而時直俄人與朝鮮人有傳路通商之說朝  
 鮮慶尚府與俄領兩地人民彼此往來甚密遂定於朝鮮屬地最南中  
 流鮮曾為日人所逼與俄人又說此謀恐該國設甚且弄貽他日邊憂由是吉  
 省與朝鮮正式通商之舉漸以成立光緒十年始定行吉林與朝鮮之通商

琿春縣志

章程特設通商局主備其事及設局例准其通商以不伏倚屬國之惠但  
 所定貿易之章與各國歲之章程兩不相干皆以通商之不同也通商局設在琿城西  
 南二百五十五里和龍塔地方俄呼大南對朝鮮會館有設立總局派駐管理商務  
 一員通商員一員朝鮮通商二員亦設英法德俄一駐差一名光緒案略在俄領地  
 南接朝鮮領地存距琿春者二百餘里設有卡津司事一名亦設司事一名  
 一名駐差四名亦設委員

西步江在琿春西地廿里西界朝鮮慶尚道源邊設局分局派司事一名  
原有司事通商一名駐差四名西同邊界設化驗局南與會館鐘城琿春與慶源互  
外有委員相往來貿易其稽查之事各按邊界官辦理以上即錄通商章程條

亦有商民侵入內地採辦土貨以及逃匿等事與天津所定章程第四條辦理惟欲西



入奉省以縣近祖宗陵寢重地及東入敵境恐致奸徒勾留概不准予通商執照並  
不准韓人由奉省地方私搭他國傳至關市地方連予嚴懲 第五條

甯古塔與金甯<sup>庫</sup>兩塔均係原市易局已停止此項貿易均與該局章程 第六條

徵收稅課除紅貨外均值百抽五只之內正稅一次不重徵子稅貨物商民定驗

票放行 第七條

商民貿易使用金銀應隨身衣服行李等項書籍所騎馬匹均准免稅砂金

砂銀入市銷售原同貨物均與金銀等項為市面行用例得

免稅以商在塔值百抽五內稅者商依且奉省商理惟購奉省各城關貼

買物件不同錢而用小布與錢無異以非車載馳運每捆百正免稅 第八條

朝鮮商民欲入吉省探採老貢允田地方官陪塔執照由稅局發且呈關官防如給道

琿春縣志

且吉林商民亦用此例執照內均允聲明何處地方何項貨物出關入關時呈明

查驗蓋戳記以備帶貨物查出入關 第九條

洋藥土藥之軍需嚴禁販運售賣連塔四天津章程均理朝鮮紅貨例在

帶入中國吉林民種秧後亦係奉省奏明與藥材並准征收稅課運販他處此項

秧亦運販出關與紅貨一律辦理概仍百抽五和皮糖劑及糠等物禁止

現在開禁以前一時有無其餘蔬菜瓜果鴨鵝魚以及瓦木等項呈報具民商

日用所需概以奉省免稅 第十條

商民說及卡三處均係建屋並各造大號渡船一艘先由吉省督辦公稅一萬兩作

開辦費其常年經費撥款三年由使署內動用就進由山海關撥費之多少實為自工

年有開至十三年六月廿一年零八月月僅收稅銀一千百餘兩十三年北漢大臣李



鴻章遂奏明是項經費歲減八百兩試辦三年仍由海關年撥二千二百兩應用  
光緒十年吉林邊防督辦吳大澂奏准代為朝鮮管轄由中國電報局與朝鮮  
政府訂有合同一條自奉天瀋陽通至朝鮮義州涇州城及仁川中斷商業交  
通漸形接近矣

世皇

光緒十九年朝鮮與東洋漢之亂釀成中日間戰事及馬關條約成朝鮮遂全自  
立乃清廷立於對等地位三年清廷與朝鮮訂立中韓商約其內容與中國對於  
普通商約若同但注重在出海稅率若邊縣人本服從我課稅律固與普通商  
至日俄人民居留不多通商上無交涉

宣統開放回埠迄考境內凡有三埠(百草海廣汪清境)日本設總領事六道海  
邊鎮鎮於六道海向子街古埠各設主任官員而後總領事官管轄

### 琿春縣志

宣統二年正月日本設領事官館於琿春城設副領事官館員保護是係民商業

附圖江物約

(一) 中日兩國物約以首江為中韓兩國國界其其江源地方以界碑為起點至  
石乙水為界

(二) 中國准外國人居住龍井村局子街六道海百草海貿易自奉此地方得設  
置領事館

(三) 中國准韓國人民在首江北岸地居住

(四) 首江北岸地居住之韓國人服從中國法稅由中國地方官管轄及裁判中國  
官吏對於此等韓民與中國人一律待遇所有納稅及其他一切行政上必亦  
同於中國人



(五) 韓人訴訟事件由中國官吏中國法律秉公辦理日本領事或委員可便  
到堂  
由所審

(六) 晉州江雜居區域內韓人之財產中國地方官視同中國人民財產一律保  
護被江口岸租人得便往來惟無護照公文不得持械過境

(七) 中國將吉長鐵道延長至延吉南邊界與朝鮮全寧鐵道聯絡一切辦法  
均悉長鐵路圖

(八) 本條約調印後日本既監府飛出所派義人負於西內完全撤退  
按晉州江界約原因間島界紛之端自政府爭執一年之久於宣統  
元年七月日使伊集院彥吉與我外務部締結間島協約約有兩圖  
界紛之爭務要案及是民之管理權乃由此確立矣

琿春縣志



輝春縣志

文涉

皇氏文涉

清初以迄朝鮮貢道出奉天

國朝縣志卷四過江氣  
圍城中國不遣官俾送官

中朝亦有於鴨綠江之中江台

九連城東

若昔有圍州江左岸固自宋末漸寒主義共其奉歸境人稀土瘠

江中洲涉

一逾江流北流入我界沃壤高而原天竺室庫

今在吉和龍縣以甘原正當長白山  
三東以全礦為最富者石建洋甘錫全

唐地有黑頂子輝春河故砂金開采期始自同治間而甚苦正西約百里現有日台亦三尖室

山銀銅礦皆見在光所物尤移室藏餘外鐵礦煤礦蘆蓄保厚加以森林益前劇獵業斯

興河流縱橫漁業亦豐適皆農業

清廷每歲僅由烏拉送餉採取蚌珠皮獸  
三副產地富饒為者商冠

皮於此計自今甯安府瑚珠站南至圖們江岸荒蕪無人人居康熙末年

始設林鎮於輝春城額其時圖們江右岸之朝鮮屏我保護固初無所

輝春縣志

謂邊防也自咸豐十年中俄界約既成在岸下游迄穆吉起以南全為俄有

圖們江自納紅根水以徑輝春境南流八里至黑頂子咸豐時界約訂於此俄能潛行復佔

以此為中俄國界在廣大激劫界至此中而地地也且東南展界世置即今李牌館在邊為

官界界外向有俄人卡穆查田山下

於是昔有邊無海岸並口亦非吾土而邊防始於

同治初朝鮮曾大飢野殍狼藉飢民移者至江左

今延吉境  
清甘也

將妻室子女鬻南

於華人每名祇糶米一石傷慘已甚並由是種界亦得稍開而韓農易服

回國其功不遠云清廷以韓民越界下嚴防例還地輒又侵入光緒初清廷不

稍懈其逆多圖州江右轉流於城均山嶺濶々牛瘠地員一望而知為弱國

入其地腐敗殆瘠之象不堪惟長官一座首

倭民語  
三光也

收更設而已其後皆守

險約老死不化而山崩階級甚嚴

韓人種係三別地嚴該國人相  
見必先問姓民為白李姓系高麗城

韓人種係三別地嚴該國人相

遷東於管謂內地近來則理通三白娘伴呢若王要則直管曰南力密細致老娘伴呢三王安台  
有唐人之意故韓人多自謂其族在隋唐時移多本中唐云云明亦有康差兩姓滿



理於韓至了亦稱  
娘伴吮手身稱也  
當咸同前國界尤嚴每歲惟肯韓民至新地開互市一說  
度源之起我往而不准租界華民私和  
因界古塔極界派員赴各城監督之似為大模  
程正以罪死

寧古塔記畧言兩界相鄰里許無故禁往來每歲十月奉命往彼買鹽以  
貨物易紙筆扇鏡糯米而回光緒七年吉林派委金鋪勘荒揮春各陳  
招垦土著吉林官府因俄人私與朝鮮通商以及吳郡為互市地開闢和施  
塔光寧塔西步江三處為中韓商埠以資對峙先時中國於韓人向不征稅  
及自開貿易之制行刑部即准彭姓為中韓通商員特頒去旨曉諭示文  
刻木懸掛界內自是兩國國界開矣元大澈勘邊至此曾有我界臣民一詞難  
裝入籍偏甲計科之請韓王尼之未果至是既與韓改訂通商章程一面  
遂有起界局之說(在和龍塔)為言悉除韓民屬集越界并准領以計科十大

琿春縣志

施既後韓皇向初韓人蹤跡於海南河南今和龍其後韓民偏住為佃租信前

耕墾延益遠至光緒庚寅上自茂山下至鎮城歲牙茂山鎮城韓地名時我界人稠稀少多與江蘇籍者

牛莊猶茂山鎮城

江滿漢土二百餘里考行丈畝於是江左一帶人口復延幾倍

華民地理關係始稍久注重而已立水師營十五年設營招兵同知署署深

布置是備矣臣先於廿年中國開島之步起韓民已插足焉臣民達互

羨勝戶

清宣統七月初島之步解決訂定圖則江界條款五條內載汪清河西老翁

嶺東概作雜居區原有華民均有地所有地執處中國管轄裁判與華民致屢此區

者西者和龍動勝及汪清縣之西中額在上述雜居區外之韓民如何安置則未有成

文之條約於此案會議錄中但載曰在伊集院公使之聲明雜居區外亦有此規



定河中國國家統治惟鴨綠江岸一帶韓民應俟將來另行商奪（詎意民國四年  
中國新約舊成日本當道<sup>後</sup>款約第八條（現行各約除本條約另有規定一概仍舊安  
行之文曰方強自主張此約既許日人南滿居是朝鮮人即為日本帝國臣民該  
宣統界內載所望鮮人服從中國法律裁判也文云曰在故是年九月日本駐  
鮮督憲亦派警員至駭延也但意逮捕鮮人干涉鮮人訴訟我政府暨南滿  
向力爭持主張新約之條之說正恐証界約之條法存立者以前辦理由是取  
方見解各走極端外部因將新約內應行接洽各項提向日使令商部派劉崇傑  
參事日方派杉村秀<sup>三</sup>替<sup>三</sup>換意見正提商商中國已發生參加歐戰事件遂暫停  
議及歐戰召集華府會議各國專使有中國<sup>日</sup>新約應即廢止之說於是吾國未便  
再行提商關於江界約存廢尚懸至今<sup>未</sup>能解決因是又發見國籍上之爭執

### 瑋春縣志

我為提商凡疑入我國籍之皇民不能逮捕引韓人之入俄美籍者為証而日領事  
仍不允謂韓人戶籍未清疑入中國籍日政府固仍認作帝國臣民初吾區別也  
先是日警詞知已混化我之皇民每更指此索廢去持向以証安其主張本年  
春瑋春且發生日兵越界示威之案（另載）皆外之方面未便澈底解決之故也  
故緣此係皇國懸之新附帶發生之尚懸重要事件有二

一、國籍 並界同籍出入之選擇者以個人意志為原則政府皇法也出籍之籍之理  
日本國籍法同附旨自韓人係皇化中國之尚懸發生彼內務省乃自行規定條  
文指明出籍臣民必經內務省許可意在以此限制韓人出籍對我則以朝鮮戶  
籍法尚未厘訂為詞但此項主張吾國迄未承認況韓皇在我瑋瑋各縣既取得  
土地所有權事實上亦不致不藉國籍為維繫也溯瑋瑋邑韓民富皇始有清光



北初年渡江來此與我華民傭工造光化中年後越皇詔向南收地時韓民承領鎮  
遠堡(即今之永信鄉土地)後又設招皇詔向南收東溝(即今之春化鄉土地)為韓  
民享有地之始光緒廿六年中俄戰役華民避難出走韓民便乘隙遷寓城鄉各地迄  
中俄議和七年春華民復耕田盡力遂留韓民為地戶名曰皇民又民國三四年  
年大水為災地方居民盡耕無力又招韓民為地戶及日韓合併後凡住居身久置有  
土地家屋戶別按國籍法須領入我國國籍惟因內務部審查合核後與日韓可  
執且當清領時部里未及領下之時由縣署發給臨時執照與日韓有同自致力  
權利享有日華民各異按民國十四年春調查縣邑富皇韓民則有黃榮李李  
崔趙韓全張許蔣白松劉甲元朴于成陳申康任姜申康梁夏洪玄甘石慶  
沈具鄭丁文孫宋高林徐裴孟孔曹嚴盧池吳王泰安董方大成俞周胡

瑋春縣志

郡方志五姓鎮有內務部許可執照執照凡一千四百四十四戶其領有執照者不列  
可也皇民由咸鏡北道遷來者最多南道次之江津道次之尚南北道忠清  
南北道次之今計全縣朝鮮皇民五百九十九戶其別以地戶執照及回三耳  
一租居巨城 清皇元界內所定縣皇韓居巨南以江為河為限距去一縣不在界  
約範圍理者之商埠乃根據光緒三二年中日東三省善後條約而開放其惟協訂界  
約時之會以錄載有韓居巨城外韓民仍為中國管治之明文故韓居皇居韓民  
向僑居我國法權駐瑋日領館自開辦後立以來亦並無異議乃於民國五年  
日領北榮忍因案抗議謂瑋不在新舊區域以內則瑋境韓民自不適用界內  
規定服從中國管轄當與日領團臣民一視看待也詎爭持年餘駐日領館亦  
屢向道署為同樣之交涉當以善後條約會議條約載明文言之談判被謂



此條在面主張村在國際不生約乃我方海以界外都與日本伊集院一經訂約時三  
已錄不得謂為片面該領略謂並無此項記錄乃要亦抄示原文這種方據這  
以以被又謂之譯本無關連經擇要抗改者以伊集院曾遊之類略費外於有非  
必有案可稽該於稱謂費外於有抄示前處仍冒原文被此并現再行不  
能可於我方面責難彼乃允可然這方尚未答復夫稱者既不往南面巨  
城事則韓氏借古杖當然其居地主義即張之注前習慣亦漫無可辦難况  
且其在瑯里與唐古白線相同取編土地產業稅則不遂和的稅支孔將以既治  
平故現在地中大的視澤者有請其民何与這和程古路一致特勉案不味亦必  
預而第函也

瑯春縣志



琿春縣志

交涉

捐稅交涉

中韓成案

中韓在打貿易章程內第七款云征收稅課除稅後外均值百抽五其內之  
 稅項均不重征子稅貨物報關時單與章的稅不得額外索需商民出入  
 給單放行不向稅有阻難第八款云商民貿易使用金銀者與隨身衣服行  
 李軍器書籍醫藥馬匹均准免稅金銀者入市銷售與同他地方與金銀  
 金金條金銀空銀碎銀各項均准通行用則得免稅亦不同在按值百抽五  
 章的稅者商民與商民自理惟得者原各城民間購買物件多不用錢而用布  
 與錫銀與布非與載馳運每捆百匹免稅第九款云朝鮮商民欲入者商民  
 辦者自由地方官給發執照由稅局按單開關防加蓋以吉林商民在內此例  
 執照內均先聲明何處地方何項貨物出關開關時呈單查照蓋戳記於執照  
 稅費查定開第九款云洋藥土藥軍需嚴禁馳運售賣連片與天津章  
 程辦理朝鮮和復例准准入中國吉林民種種復在任者尚奏明與藥材並准  
 征收稅課運往他處此項種復運出關外江復一律辦理按貨值百抽十五  
 額皮及抽利糴甘皮苗例禁止現社南禁以通一時有去其錄蔬菜瓜果鴨  
 鴨鵝魚蝦瓦木零星器具及民間所需等項一概免稅

光緒十年通商大臣李鴻章奏請將元不奏畧云竊維古者朝鮮商  
 民貿易章程前經臣等與各國商民定議在案已由總理各國事務衙門戶部會  
 同辦理在案查朝鮮商民欲入者商民自理惟得者原各城民間購買物件多不用錢而用布  
 與錫銀與布非與載馳運每捆百匹免稅第九款云朝鮮商民欲入者商民  
 辦者自由地方官給發執照由稅局按單開關防加蓋以吉林商民在內此例  
 執照內均先聲明何處地方何項貨物出關開關時呈單查照蓋戳記於執照  
 稅費查定開第九款云洋藥土藥軍需嚴禁馳運售賣連片與天津章  
 程辦理朝鮮和復例准准入中國吉林民種種復在任者尚奏明與藥材並准  
 征收稅課運往他處此項種復運出關外江復一律辦理按貨值百抽十五  
 額皮及抽利糴甘皮苗例禁止現社南禁以通一時有去其錄蔬菜瓜果鴨  
 鴨鵝魚蝦瓦木零星器具及民間所需等項一概免稅

光緒十年通商大臣李鴻章奏請將元不奏畧云竊維古者朝鮮商  
 民貿易章程前經臣等與各國商民定議在案已由總理各國事務衙門戶部會  
 同辦理在案查朝鮮商民欲入者商民自理惟得者原各城民間購買物件多不用錢而用布  
 與錫銀與布非與載馳運每捆百匹免稅第九款云朝鮮商民欲入者商民  
 辦者自由地方官給發執照由稅局按單開關防加蓋以吉林商民在內此例  
 執照內均先聲明何處地方何項貨物出關開關時呈單查照蓋戳記於執照  
 稅費查定開第九款云洋藥土藥軍需嚴禁馳運售賣連片與天津章  
 程辦理朝鮮和復例准准入中國吉林民種種復在任者尚奏明與藥材並准  
 征收稅課運往他處此項種復運出關外江復一律辦理按貨值百抽十五  
 額皮及抽利糴甘皮苗例禁止現社南禁以通一時有去其錄蔬菜瓜果鴨  
 鴨鵝魚蝦瓦木零星器具及民間所需等項一概免稅



議親者為依欽此道當即陳明使何副巡流民及撥防軍一切事宜俾使  
漲勇前往開辦貿易以昭慎重近據副都統德元唐河等報俄人與朝鮮人有  
沿路通商之說朝鮮三序共有五所俄商以此人民被此後未踪跡若實古因  
朝鮮尚未展拓也固國中滋畔曾為日人所逼今俄又設此謀以暗挑朝鮮  
之內戶恐俄國受其愚弄今員時小利賄也日隱憂此其漸不可不防即今之計  
惟有將吉林與朝鮮通商事宜亟為舉行於撥達之中當先察制人之意庶  
可以阻敵謀而安民志臣等謹將商意見相當回奏道無前此奏定章程派  
員督理防以責成詔從之

光緒十年通商查李鴻章奏云吉林與朝鮮互市貿易前經欽此通商  
條約助明朝鮮會審府知龍塔設立總局於深府對岸西書江為障未有

### 琿春縣志

所屬昆連俄界設局分局又鑄城村與光霽塔設局分局卡揀派委員督理商務  
先由吉林將軍會奏聲明設局卡每年必用經費由官另行具奏在案茲將  
吉林將軍咨稱和龍塔塔台處通商非若奉省中江關朝鮮義州相通可為地  
方官兼轄必須多派員設務查且地連俄界時有函牒來往亦應酌用通譯  
通事今拟和龍塔塔局用督理委員一員隨員二員英文翻譯一員朝鮮俄  
羅斯通事各一員司事四名書識二名翻譯六名西書一員有委員一員司  
事二名書識一名通事各一名翻譯三名光霽塔卡委員一員司事通事  
書識各一名翻譯三名司事四名木質關防分局卡木質關防各一顆以昭  
信守其委員通譯通事司事翻譯應給薪水工食鹽菜設局卡各名何  
建房廩並各造大舟渡船一夏備款港禁吉林各款均等為查請查照前案



由臣 樸壽等因前來 臣 查和龍峪等處甫經創設商務地方荒僻百物昂貴迥  
非內地可比且時有朝鮮俄國交涉事件一切因公支去應預計並稟訂朝鮮  
貿易章程載明商務委員應用經費由自備送前領字銀庫局糧運送可  
費悉予罷除既已集其供德自應送前 酌籌經費以資辦公除應行建造局卡  
房屋渡船雇用水手置備器具各項樸壽將軍咨稱批回吉林公款內先行借  
墊銀一萬兩撥充 督理委員承辦估亦係中境極安造額外所有委員隨帶  
各項薪水之食由吉林將軍核定收自給領之者查其心紅紙張及一切因  
公用款應由督理委員隨時動支據其造冊彙報將軍咨報 督理衙門覈  
銷此項經費吉林既無存款亦無應請撥回朝鮮商務委員成案轉社出  
使經費內動用就近由山海關撥在洋稅庫解 使項下滙撥銀三千兩解由

瑋春縣志

吉林將軍就欵樸壽樸壽奏請仍候試辦三年以彙核所收進出  
口稅項能否足敷各局卡用度不致再動出使經費屆時察約情形會商具報  
十四年通商大臣李鴻章咨吉林將軍長順奏咨與朝鮮互市貿易於和龍  
峪西步光霽峪各設局卡派員經理應需經費前經 臣 奏准由山海出使經費  
項下撥給樸壽三千兩聲明保試辦三年以彙核所收進出稅項能否足敷局卡用  
度再察約情形會商具奏 臣 因關戶部以局卡自元光十年十月間起連同  
二十六年六月計一年零個月僅收稅銀一千百餘兩是年收稅不敷月之用必  
在各項商稅款水各項樸壽剛減稅或在是與否理者由 督理衙門酌考到  
直隸 臣 商准吉林將軍於十四年七月起每降剛減銀八百兩咨稟 督理衙門在  
案茲又准吉林將軍咨稱吉林商務委員稟請吉林通商原以係副廷流



民制撥防軍再行籌辦旋因俄人與朝鮮有路通商之議亦與府與俄領事人  
民怨其甚密思其後局卡藉期杜漸防微亦處皆所野望山時有盜賊出沒朝  
韓南北界地者因之不靖自設防局聯絡朝兵也務速匪類斂跡凡遇有警  
藉界乃安置韓民俄境亦備有樂部樂士之患其交皆事件亦無不推誠公布和  
言商辦起且韓民初於既蒙租凡與韓民相爭互毆局員平其曲直便彼此  
息忿否則怨在大猶交易滋事端彈春教化遠在三五百里以外若非該局就近撫馭安  
善安民之而兩邊是惟和龍峪一帶人烟稀少居民貧苦異常朝鮮江各府更  
無商大商是貨物銷售有限稅收不旺現值該局試在滿洲的收稅收以此微細  
就目前而論非裕財之道就久遠而論亦極治也匪雖與韓人之策所有商  
防理者必奏明展限三年俟將來人民富庶稅務根與再截止出使厚費也

### 琿春縣志

因前來<sup>臣</sup>查昔和龍峪一帶之設向卡本款竊糜韓民非向多收稅項差  
遠裁撤得於時向有碍現既辦稅項亦較向卡用度自應特請需洋銀三萬仍由  
山海關撥銀削減自每結解交銀三萬兩撥款動用俾陸續籌款稅項地這再行查  
酌辦理<sup>以上係  
楊某</sup>

#### 中俄成案

光緒六年中國總理衙門<sup>等</sup>商往來俄界彈春酒地方官給領卡加印其原<sup>各</sup>謂指  
江海關道劉京呈俄領事的稱華人自上海乘船至彈春酒奉官發印領事蓋  
印印固拘核計關稅務司赫德波稱彈春河之西有彈春城是彈春本係中國所設  
原在內地並非海口至琿春或彈春乃係海口其地在彈春河東北相距二度約四  
百餘里按此条约該地本係俄人所設是以運糧完貨均與運糧外國一律辦理



商務記洋商報關是由滬往瑯春之船均以前赴俄國運春海口与中国内地之瑯春  
實屬內地如瑯春則無視貨運往由伏查瑯春既管海口係俄國所管非中國所屬  
三瑯春內地現在華人前往俄國運春地方官請中國官照回由駐滬俄領事簽名  
蓋印持往查驗無阻不令上岸者為務華人嚴防匪徒起見在也辦理瑯春  
港前未查三月初日在北洋大臣咨據俄國領事函稱現接本國總理欽差凱文  
爾在國所屬距瑯春不遠之拉三拉提達斯切克地方時有中國各處附船到彼特  
領事稟請將所煙台天津地方官常有華民欲往該處必須先請地方官照信執  
照回查該領事所稱瑯春不遠地方似係吉吉造東瑯春河口及海界一歲第除  
分劃津海東海山海關道查核妥辦外咨會查照因又准吉吉制軍咨據實古塔  
副都統呈報與俄國官議立華人往海界一歲起稟章程並抄俄官照會章程三條

瑯春縣志

前來本衙門查俄領事所稱凡中國人乘船往俄界及海地方官給照雖指回互異  
大體相同既指北洋大臣查核將軍分飭回并並據將運春瑯春地名飭查明確所有條  
四事生自在由貴大臣飭飭海關道一詳查照辦理除咨復北洋大臣並吉林將軍外  
相應抄錄咨報奉文既照官照會條款咨行查照云

又光緒五年十一月間實古塔副都統咨報原免略謂據署理瑯春副都統圖札呈報  
俄國前未北陸爾回云內稱現經海關一歲地方管理瑯春新門引港中國人民據稟也  
會程第三條凡中國人往海界一管商新門更換稟信者每稟三人既係實民以便  
送詳查核務由語查其起稟章程三條凡中國人民有赴俄界海界一歲  
海關各地方官取保稟稟至被回俄所地嚴商新門查驗更換稟信第二條內中國人  
若各地方官印地印位孔孫官之稟不准前往一語惟孔孫官印何官制飭被



領事通事詢悉明白再行咨報其情備於咨行查詢明白迅速具復據副都統查明  
所云孔孫官即各國領事官案內所言之事詢據庫米薩爾亦謂事須核實始  
凡赴海者俄界者必須領春領票並發柙何庫米薩爾處奉註俄字俄印票用  
俄國票紙以杜假冒之弊以此辦理可以防礙免枉舒故特互相存照查現接到俄國  
查文呈報一面酌量俄紙印發票式發給俄官即曉示海邊商賈人等俾遵行各情  
奉抄錄占單呈報總理衙門查核

第條中國民人跨跨印票其涉海有礙歲居居民人承保方准中國屬界民人其內  
由該處請領印票由海邊歲居商新以核更按俄也

第條中國各地居住各國之孔孫官即領和烏蘇里邊界官庫米薩爾信  
中國民人其無該國地方官即駐紮孔孫官票也赴海者歲年船主不准載過

瑋春縣誌

第條嗣後凡過海以本處此定第條章程如有無票者或因陸路來者解送  
瑋春由船政司中由船送回

查華民赴海者歲若柙何等華民自行覓保領到部執新以滿以文字出官身  
票票載赴俄為漁採漁業路取行各邊酌量現銀回錢一第百文紙票到

俄樓道何子俄卡官給票買者蓋載印驗票費之商自呈送鈐記之日起一個月  
期滿執票向俄界換領俄文身票限期一年期費俄洋五元是中國原身領俄

文身票酌費銀八元俄國每於一個月或兩月者給去身票片一印牌交俄獄因  
禁一兩月之麻米薩爾解送者每月三五元不若訊無不法行為者取保釋

放回免郭米薩爾每屆年終冊報者亦將領備案  
俄國官及人民之馬被華人竊入瑋地刑官者查獲或徑庫米薩爾四雲帥



屬查獲烟土條約十款 蘇米爾米薩爾接收惟華民之馬被勒入俄境乃屬副都統  
新山與會屬米薩爾不飭局查拿 (乃華民之馬被勒與未被勒身俄官辨認證據) 因而商  
定凡華民赴俄賣馬乃自備商保承領邊防兼办地滿漢文出口馬票到橫道河子俄  
卡塔里新自以以必密馬入境乃稍為減少自為以於其中俄戰後俄馬正停止領  
得者副都統與南島其里界屬米薩爾辦理中俄交涉條約第九條彼此平行彈  
春副都統行部米薩爾之與會滿漢文並行 滿島之去俄界 俄部米薩爾行彈者  
副都統之與會俄滿文並行 彈者滿漢文 副都統之與會送俄橫道河子俄卡官接收結應部  
米薩爾與會送俄卡官接收結應其東之海濱省固畢爾那托爾行吉將軍  
三與會之由部米薩爾與會送彈者副都統新山一面會送一面與會而吉將軍行東  
海濱省固畢爾那托爾之與會由副都統與會送部米薩爾結應與會備察華民

### 琿春縣誌

於俄界河邊乃歲甚早年有為匪乃經俄官查獲判定甚緩解送薩哈連島煤礦  
由煤礦運煤最長在十年左右年滿之中國 光緒廿年解東判罰陸路島皆設于俄界之  
我與奉業紅糖燒酒俄官援引中俄續約十四條於橫道河子卡倫查我商貨如  
有上項貨物即為違禁將貨充公商人或受罰金或受徒刑凡俄國商人向  
琿販運華糖酒類概不禁心 續約十四 商約之不公平等商受害甚以為甚  
理事副都統岩梓河之部米薩爾凡新莊任時彼此先行早會定訂合面日  
其副都統則赴岩梓河而歸米 薩 則其詳彼此詳合各備送部款待以篤邦  
交凡有最重要事件互相往來親面交涉或各派屬員互相往來 均之  
善通事件則純用文書 不



軍事紀略

防俄

民國十八年蘇俄政府以我境中東鐵路範圍此屬之地為其產權據地  
 破壞我政府憲法社會秩序我政府為保持社會秩序及秩序計乃  
 撤消俄籍中東鐵路局長驅逐俄籍局長其之產權付果委份子且批  
 根據蘇俄協約書條件收回中東鐵路而蘇俄不顧協約及國際和平越界  
 稱兵挑戰奪我地陷我村堡傷我生命掠我財產奪我主權我軍長官  
 專重非戰不約保守以隆和平以戰不自我開主義勵令各地駐防軍隊一政  
 守之防衛綽也東南及南其俄接壤相距廿餘里或為餘里亦防俄  
 重要事件錄之於左

琿春縣誌

十八年六月向琿春縣長崔龍屬事

東北邊防軍駐吉列司令公署吉林省時村延克鎮守使訓令駐琿防俄軍  
 隊防禦工事之工作軍需之需要一切事務仰該局長即與該地軍事專  
 官會議辦理以利戎機等因茲經召集駐農會之長何德忠劉金長即恩  
 玉商會之長蕭義精劉金長王新達等開會議決於農會內另設防  
 俄支社處農會以何德忠為社長即恩玉為副社長王新達為事務委  
 員孟廣琮為史仁鄉支應委員即全和為純義鄉支應委員即定海  
 為崇禮鄉支應委員即壽山為勇智鄉支應委員正副處長秉承縣  
 長及軍事長官之指揮及命令轉令各鄉支應委員分別辦理  
 其商務部分支應處以商會會長蕭義精為處長王新達為副處



長董中趙連昌及瑞明松和需為常務支委委員凡農商有關之案件即由農商兩  
處長會議其支委各種物料價值係於軍事結束時呈請審查所有在軍中人員既  
為義務隊於十九年中俄之河解決時即行結束茲錄支委工作情形於左

一炮兵運糧南檢連常川需用運輸馬車輛以未守著共仁就義董禮勇智五鄉  
鄉長依以支委處支取車收運飛馬車輪流服役每屆半個月期滿即由飛車接替  
倘農民有欲為預抗共則鄉長送之官商或公堂向商處界一面由支委運輸設  
其支委車夫伙食草料各項則由農商兩會籌備墊其車脚仍由支委鄉長  
與支委分別復丹以為將來時呈請核辦之詳則

### 琿春縣誌

二防俄軍隊在國庫以未夏秋間由五鄉鄉長呈備之款支委委員在布收  
買青草秋末冬初將地城五鄉之長督同甲長社長各同各鄉公堂向飛出

長警搜戶調查農民出產行草各農不來者查其戶以半留為農民自用  
以半征為公用開明公用草單令草主於中月內送交支委處存單軍札閱總  
收次楚開其收條逐條防支委委員另開收草小票以備承領草條之用惟軍  
草驗收足額時概不依條估十之三市價其定三十分批為四十分呈請審查  
三防俄軍隊使柴款法由駐防鄉區鄉長派令社長甲長按區單隊預探需用  
數目按期按戶分担彙送防所核收其應費柴數仍自由社長甲長註冊由鄉長直  
時報告支委查核批定彙送呈請審查

四防俄軍隊需用物品青草車夫伙食草料各項需款以未因得著共仁就義董  
禮勇智五鄉鄉長出名呈准縣政府借借巨公款及商會公款官帖七張年為臨時  
以急支支之用批定以呈請審查並呈縣政府令行各鄉長遵照



五防俄軍事區域設備戰壕交通溝掩蔽部工事除軍士工作外瀆派遺民夫作所  
有現義榮孔勇智教信表花五鄉軍事經理軍中長官孔定無個工軍區域需  
要工作人數限期由各鄉長充應委員督同社長甲長按戶檢日分班分班工作  
人數各備工具飲食應軍事指揮督同工作循序進行依限竣工其出善河  
戰壕工軍區域北山俄魯特等子工軍則由民勇智兩鄉出民夫十分之三守善  
鄉出民夫十分之三又守善鄉東山外兩山外工軍區域由首善鄉城區民夫十分之  
既與分任工作所有駐軍工軍亦由民夫原為民居多有收糧日出治館費  
以保軍事結束時是初算發以村表民表等三類先

防戰壕工軍需用木料運商物及應地商會議決助行購用木商木  
料之多少均用三桿身分別木料種類尺寸收暫行暫購冊報及應委員商物

### 瑋春縣誌

監視錫工鑄鐵四板並化鐵塊收獲物及應地按日分派車輛輸送備戰區域  
修指揮工軍軍官以輸送木板種類收目總收關信到回照之商物及應地保存  
備換於軍事結束時工軍工程折去木類以軍用折卸之人亦資利一事之商會如  
傳得便不及十分之一所有工軍木料一再經修改府呈請吉林副司令公署被阻亦  
報何值折為三成之商會發給木商具領以師商報

常備運輸馬車八輛裝馬料披馬於切裝立餅由表助及應委員按日五  
結馬匹備其日用豆餅塊收署各蓋章由軍夫報告商物及應地報冊報各油房  
子死但任發信車夫願用其是願何以保軍事結果時呈請署發給油商商報  
茲將防俄各物材料概收分類開列於左

甲軍用裝草







一、城常備軍夫伙食所需官估錢四百五十元零七分零八厘  
丙法銀二千

一、守善洲出工六百七十個共合日洋二千四百零九元五角  
一百零七元零四分四角廿六分

一、城我出工六百七十個共合日洋二千四百零九元五角

一、崇禮鄉出工四百個共合日洋一千七百六十九元

一、禹智鄉出工五百零八個共合日洋二千零零七元五角

一、春化鄉出工四萬九千三百個共合日洋九千五百元

丁 雜費

一、常備軍夫被車壓傷醫藥費官帳三千零七十八元

### 瑣 春 縣 誌

一、城五鄉常務支應委員伙食辦公及際官帳三萬零

瑣者縣長崔毓藩於九年防俄時奉省通令莫不慰勞防俄

軍隊種種手續在集地乃由商首欽何運喜即恩玉蘭義糧王新達等

開會議決由農商兩會募收粟餅吉林運防軍餉引令公署核收等語

製成以昭捷便合時正瑣和汪龍五等紳民組織慰勞團派代表慰

勞在戰事區域士兵槍斃者十月三日在輝去北山及孫城舉行慰勞

士兵儀式頗極一時之感茲錄慰勞詞及輝去縣長崔毓藩代表

警團謝詞於左

春臨不暴仰 遼北的聲

宣傳赤化 擾我邊疆



武裝同志

揮新地方

披戴星月

飽受風霜

荷戈披甲

晝夜籌防

凡我民衆

當共奮揚

飲金慰勞

也預祝注

轉具雜儀

聊表衷腸

右係歷屆同鄉政團派員

辛亥起義

團體改良

南北統一

民意是所

改易旗幟

羨象秋騰

青天白日

飛揚東亞

三民主權

道一風同

茅勃改治

列強贊成

琿春縣誌

孰意暴俄

竟逞凶鋒

破壞公約

惹起戰爭

虐我僑民

枕我邊城

三省連兜

殫命出師

文人投筆

武將初發

殲壽警團

志切安甯

補助陸軍

極力前攻

協助運來

延請和注

代表各縣

父子弟兄

其志可嘉

其德可銘

壯我軍人

羞勿著標

國存保存

國榮保榮

奉此意志

管謝洪公

右係琿春縣長崔龍富代表警團謝詞